

N.B.— Part IV(A) of the *Gazette* No. 1,607 of 19.06.2009 was not published.

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය

The Gazette of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka

අංක 1,608 - 2009 ජුනි 26 වැනි සිකුරාදා - 2009.06.26
No. 1,608 - FRIDAY, JUNE 26, 2009

(Published by Authority)

PART I : SECTION (IIA) — ADVERTISING

(Separate paging is given to each language of every Part in order that it may be filed separately)

	PAGE		PAGE
Posts - Vacant	904	Examinations, Results of Examinations & c.	914

- Note.-** (i) Deshamanya Ravindra Wanigasekara Foundation (Incorporation) Bill is published as a supplement to the *Part II of the Gazette of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka* of 20th February, 2009.
- (ii) Lanka Nature Loving Foundation (Incorporation) Bill is published as a supplement to the *Part II of the Gazette of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka* of 24th April, 2009.
- (iii) Association of International Co-operation Sri Lanka (Incorporation) Bill is published as a supplement to the *Part II of the Gazette of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka* of 30th April, 2009.

IMPORTANT NOTICE REGARDING ACCEPTANCE OF NOTICES FOR PUBLICATION IN THE WEEKLY “GAZETTE”

ATTENTION is drawn to the Notification appearing in the 1st week of every month, regarding the latest dates and times of acceptance of Notices for publication in the weekly *Gazettes*, at the end of every weekly *Gazette* of Democratic Socialist Republic of Sri Lanka.

All notices to be published in the weekly *Gazettes* shall close at 12.00 noon of each Friday, two weeks before the date of publication. All Government Departments, corporations, Boards, etc. are hereby advised that Notifications fixing closing dates and times of applications in respect of Post-Vacancies, Examinations, Tender Notices and dates and times of Auction Sales, etc. should be prepared by giving adequate time both from the date of despatch of notices to Govt. Press and from the date of publication, thereby enabling those interested in the contents of such notices to actively and positively participate please note that inquiries and complaints made in respect of corrections pertaining to notification will not be entertained after three months from the date of publication.

All notices to be published in the weekly *Gazettes* should reach Government Press two weeks before the date of publication *i.e.* notices for publication in the weekly *Gazette* of 03rd July, 2009 should reach Government Press on or before 12.00 noon on 19th June, 2009.

LAKSHMAN GOONEWARDENA,
Government Printer.

Department of Govt. Printing,
Colombo 08,
January 01, 2009.

1. General Qualifications required :

1:1 Every applicant must furnish satisfactory proof that he is a Sri Lankan. A "Sri Lankan" is a citizen of Sri Lanka by descent or by registration as defined in the Sri Lanka Citizenship Act.

1:2 A candidate for any post for which the minimum educational qualification prescribed is a pass in the Senior School Certificate Examination or equivalent or higher examination, should have a pass in the Senior School Certificate Examination or equivalent or higher examination, should have a pass either in Sinhala language or Tamil language obtained, as the case may be, at the Senior School Certificate Examination or its equivalent if he is either a Sinhalese educated in Sinhala Medium or if he is a Tamil educated in Tamil Medium (This requirement will not apply to those who are in the public service from a date prior to January 01, 1961, and who seek appointments to other posts in the public service).

1:3 Application from the "New Entrants" Public Officers, who are not either Sinhala or Tamil educated, whose probationary trial appointments have been terminated for failure to pass the prescribed official language proficiency tests will not be entertained unless they have obtained the qualifications which could entitle them to seek exemptions from the highest proficiency test prescribed for the post.

2. Conditions of Service-General :

2:1 All officers in the Public Service will be subject to the Financial Regulations, the Establishments Code, Departmental Orders or Regulations and any other Orders or Regulations that may be issued by the Governments from time to time.

2:2 A Public officer may be required to furnish security in terms of the Public Officers (Security) Ordinance, in such sum and in such manner as the secretary to the Ministry concerned may determine.

2:3 A Public Officer may be called upon to serve in any part of the Island.

3. Conditions of Service applicable to Public Officers holding permanent appointments:

3:1 In addition to the conditions referred to in Section 2 above Public Officer holding permanent appointments will be subject to the following further conditions:

3:1:1 All appointments will be on probation for a period of 3 years unless a longer period is considered necessary in respect of any post. Any appointment may be terminated at any time during the period of probation without a reason being assigned.

3:1:2 All public officers are required to conform to the provisions of the Chapter IV of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and any other laws, regulations or rules that may be made from time to time to give effect to the Language Policy of the Government.

3:1:3 All Public officers who have not entered the Public Service either in Sinhala Medium or in Tamil Medium are required to acquire a working knowledge in one of the official languages.

3:1:4 Confirmation at the expiry of the period of probation of an officer who entered the Public Service in a medium other than Sinhala or Tamil will depend, inter alia, on the passing of the Grade I proficiency Test in one of the Official languages within one year; Grade II Proficiency Test within two years, and Grade III proficiency Test (where applicable) within three years from the date of appointment.

Failure to pass a test within the prescribed period will result in the suspension of increments. Suspension will be converted to a stoppage if the test is not passed within a further period of six months beyond the prescribed period such stoppage operating until the test is passed or until such time as the provisions of Section 3:1:6 below apply.

3:1:5 Such officers should, on receiving appointment, be given facilities on full pay, for a period of 6 months to obtain proficiency in one of the official languages. He will thereafter, be required to sit the relevant proficiency examination and if he does not pass he will be given the opportunity to pass the examination within a period of 2 years immediately after the period of 6 months on full pay, while he performs his normal duties.

3:1:6 If he fails to pass the examination in this prescribed period of 2 1/2 years his services will be terminated.

3:1:7 A Public Officer already confirmed in permanent post in the Public Service will not normally be required to serve the period of probation on being appointed to another permanent post in the Public Service. Such Officers may in the first instance be appointed to act in

the new post for a specified period with a view to testing him in his new post.

3:1:8 Selected candidates (Other than those already holding permanent or temporary appointments in the Public Service) who have already been medically examined will be required to undergo a medical examination by a Government Medical Officer to test their physical fitness to serve in any part of the Island.

4. Terms of Engagement :

4:1 Public officers appointed to permanent and pensionable posts should contribute to the Widows ' and Orphans ' Pension Scheme from their salary an amount equivalent to the percentage the Government requires to recover form their salary.

4:2 Public officers appointed to permanent or temporary posts on Provident Fund basis will be required to contribute 6% of their consolidated salary to the Public Service Provident Fund. The Government will contribute as its share of contributions an amount equal to 150% of the compulsory contributions credited to the fund at the close of the Financial Year.

4:3 Officers who hold pensionable appointments in the Public Service and who are released for appointments to pensionable posts in the Local Government Service and those officers in the Local Government Service who hold pensionable appointments and who are released for appointments to pensionable posts in the Public Service will be allowed pensionability in their posts in the Local Government Service and Public Service respectively.

4:4 Regular Force personnel in the Army, Navy and Air Force who are released for appointments to posts in the Public Service which are pensionable under the Minutes on Pension will be allowed pensionability in their posts in the Public Service. Notwithstanding anything to the contrary in these Minutes the unforfeited full pay service of any member of the Armed forces who is released to accept an appointment as a Public Officer in a post which has been declared to be pensionable under these Minutes shall be reckoned for the purpose of any pension or gratuity payable under these Minutes.

5. Serving officers in the Public Service :

5:1 Applications from officers of the Public Service who possess all the necessary qualifications must be forwarded through the Heads of their respective Departments. In the case of applications from Public officers holding post in the permanent establishment in the Public Service, Heads or Departments in forwarding such applications should state whether the applicants could be released or not to take up the new appointment, if selected.

5:2 Candidates may be required to present themselves for interview at an appointed time and place. No traveling or other expenses will be paid in this connection.

5:3 Anyone desiring to recommend a candidate should do so by giving a testimonial. Any form of canvassing or any attempt to influence the selection of a candidate will disqualify such candidates.

5:4 Any statement in the application which is found to be incorrect will render the applicant liable to disqualification if the inaccuracy is discovered before the selection and to dismissal if discovered after the selection.

5:5 Application not conforming in every respect with the requirements of the advertisement will be rejected.

6. Definition of Salary for the purpose of Eligibility.

6:1 Salary for purposes of eligibility means only the consolidated salary and does not include any action salary, allowances etc.

7. New National Policy on Recruitment and Promotions :

Recruitment and Promotion in the Public Service, Provincial Public Service, Public Corporate Sector and Companies fully owned by the Government will be done in accordance with the policy laid down in the Public Administration Circulars No. 15/90 of 09.03.1990, 15/90 (1 of 25.03.1990 & 15/90 (ii) of 15.06.1990 with effect from 01.01.1990 subject to amendments that will be done by subsequent public Administration Circulars.

Rules and Instructions for Candidates

"All candidates are bound to act in conformity with the provisions of the Examinations Act, No. 25 of 1968."

All candidates are bound to abide by the rules given below. A candidate who violates any of these rules is liable to one or more of the following punishments at the discretion of the Commissioner of Examinations :—

- (i) Suspension from the whole or part of the examination or one subject or a part thereof ;
- (ii) Disqualification from one subject or from the whole examination ;
- (iii) Debarment from appearing for an examination for a period of one year or two years ;
- (iv) Debarment for life ;
- (v) Suspension of the certificate for a specified period ;
- (vi) Reporting the candidate's conduct to his Superiors or handing over the candidate to the Police or making a complaint to the Police over his action.

The Commissioner reserves himself the right to take action at any time before the Examination or at any stage of it or thereafter, and his decision shall be deemed final. In the case of examinations for recruitment to the Public Service, the decision of Commissioner of Examinations shall be subject to the supervision of the Public Service Commission.

1. All candidates should conduct themselves in a quiet manner in and around the Examination Hall so as not to disturb or obstruct the Supervisor, his assistants or the other candidates. They should enter and leave the Examination Hall as quietly as possible.

2. Candidates should obey the Supervisor. Therefore, when the Examination is in progress and before the commencement of the Examination as well as immediately after the end of the Examination they should act in accordance with the instructions of the Supervisor and his assistants.

3. Under no circumstances whatsoever will a candidate be allowed into the Examination Hall after the lapse of half an hour after the commencement of a paper. No candidate will be permitted to leave the hall till after half an hour from the time of commencement of the paper. Candidates who come late for practical and oral Examinations are liable to be refused admission.

4. Every candidate should sit at the desk bearing his/her index number and not at any other desk. Unless with the permission of the supervisor no candidate should change his/her seat. The occupation of a seat other than the one assigned to him by a candidate is liable to be considered as an act with a dishonest intention.

5. Absolute silence should be maintained in the Examination hall. A candidate is forbidden to speak to, communicate with or have dealings with any person within or outside the Examination hall other than a member of the Examination hall staff. If there is an urgent need for a candidate to communicate with another, prior permission must be obtained from the supervisor.

6. A candidate's answer script is identified only by the index number and his/her name should not be written on the answer script. Another candidate's index number appearing on the answer script of a candidate is considered as an attempt to commit a dishonest act. Answer scripts bearing an index number that is difficult to decipher is liable to be rejected.

7. Candidates should write only on the paper provided and should not write anything on the blotting paper, question paper, desk or any other place. Non conformity with this rule could be taken as an act with dishonest intentions.

8. Any paper or answer book supplied should not be torn up, crushed, folded or erased. Each and every sheet of paper used for rough work should be tied up with the answer script. If should be a part of the answer script. (Such rough work should be neatly crossed out.) Anything written inside the Examination hall should not be taken out. If a question has been answered twice, the unnecessary answer should be neatly crossed out. Failure to abide by these requirements may be considered as an attempt to cheat.

9. When answering questions in Mathematics the submission of correct answers with incorrect working or with no working at all and in art if the work of art is similar or very close in resemblance to that of another candidate in concept, in form or in execution it is liable to be considered as a dishonest act.

10. The removal of any paper or stationery supplied to candidates out of the Examination hall is prohibited. All such material remains the property of the Commissioner of Examinations. Breach of this rule shall be liable to be considered an act with dishonest intention.

11. While in the Examination hall a candidate should not have with him or near him any book, note book, pocket note book, exercise book, sheet of paper or pieces of paper other than the stationery supplied to him. Nor should any handbag, travelling bag or parcel other than the candidate's boxes of colours and boxes of instruments where necessary or any file cover, card board pad, folded newspapers, brown papers should be brought into the Examination hall. Breach of this rule is a punishable act.

12. A candidate is strictly forbidden to keep with him any book, note book or a sheet of paper with written notes once inside the Examination hall. Should the Supervisor so requires each candidate is bound to declare everything he has with him/her. Breach of this requirement shall be considered as an attempt to commit an act of dishonesty.

13. Candidates are forbidden to copy or attempt to copy from the answer script of another candidate, a book, paper containing notes or any other source. A candidate should not attempt to look at the answer script of any another candidate. A candidate should refrain from helping another Candidate and also from getting help from another candidate or a person. Every completed answer sheet should be kept underneath the sheet on which the answer is being written. Sheets of writing paper should not be strewn all over the desk.

14. A candidate will under no circumstance whatsoever be allowed to leave the Examination hall even for a brief period during the course of the paper. However in an emergency if a candidate needs to leave the hall, he/she shall be allowed to do under the surveillance of the supervisor or his assistant. He/she shall be subject to search before leaving the hall as well as before re-entering it.

15. Impersonation while answering a paper or before the commencement of the Examination is a punishable offence. Tampering with identity cards, presenting false identity cards or tampering with someone's identity are also such offences. Candidates are warned not to commit such offences.

16. Assistance given to a candidate in a dishonest manner by a person who is not a candidate, is considered a serious offence.

Candidates should adhere to the following instructions for their own safety :-

(i) Be at the Examination Hall well in time. It is sufficient to be at the Examination hall 10 or 15 minutes before the commencement of each paper. If you have any doubt as to the location of the Examination hall, make inquiries on a day prior to the date of Examination and be sure of its location.

(ii) In case of any doubt regarding your entry for a paper or eligibility to sit a paper you should bring it to the notice of the Supervisor and get your doubts cleared. Failure to do so may result in your candidature for the subject being cancelled.

(iii) When appearing for the Examination, candidates should produce their identity cards at every paper they sit. If a candidate fails to produce identification documents at the Examination hall, his candidature is liable to be cancelled. In case a candidate forgets to bring such documents into the Examination hall, it should be brought to the notice of the Supervisor and arrangements should be made to produce them before the Examination concludes.

(iv) Standard stationery (i.e. writing paper, graph paper, ledger paper, precis paper) will be supplied. If you receive any stationery that is different from the kind generally distributed or distributed to the others it should be promptly brought to the notice of the supervisor. No paper other than those issued at the Examination hall should be used for answering questions. Excess paper and other material should be left on the desk, in good condition. When log tables are supplied they should be used with care and left on the desk when you leave.

(v) Candidates should bring their own pens, pencils, bottles of ink, erasers, pieces of cloth, rulers, geometrical instruments, coloured pencils, coloured chalk, etc.

(vi) When you start answering you should promptly write down your index number and the name of the Examination on each sheet of paper used. Write neatly and legibly on both sides of the paper. Leave a blank line after the answer to each part of a question. After the answer to a full question leave one or several blank lines. Do not crowd in your work.

(vii) The left-hand margin of the answer sheet is set apart for you to enter the number of the question you answer. The right hand margin is reserved for the examiner's use and nothing should be written there. Number your answers correctly as incorrect numbering leads to confusion.

(viii) You should read carefully the instructions given at the head of the question paper, with regard to the compulsory questions and the manner in which the other questions should be selected. Disregard to these instructions is often liable to affect you adversely.

(ix) When Mathematics questions are answered, give all details of calculations and any roughwork, in their serial order as part of the working of the problem. Necessary sketches, diagrams and figures should be accurate and sufficiently large. In an answer running into several pages if reference must be made to a diagram drawn in an earlier page, that diagram should be drawn repeatedly.

(x) At the end of each paper, arrange your answer sheets in the order you answered the questions. Then using the piece of twine supplied, tie them up at the top left hand corner. Do not tie up at the top right hand corner.

(xi) You should personally handover your answer script to the Supervisor or to an Invigilator. Or else remain in your seat till it is collected. Failure to do so may result in the loss of your script and your being treated as an absentee for the paper. On no account should your script be handed over to a peon or an attendant.

(xii) If it becomes necessary for you to speak to the Supervisor or an Invigilator, or if you need stationery, remain in your seat and raise your hand.

Depart. of Examinations, Commissioner General of Examinations, Pelawatta, Battaramulla.

Posts – Vacant

REGISTRAR GENERALS' DEPARTMENT

Posts of Registrars of Marriages, Births and Deaths Puttalam District

APPLICATIONS are invited for the posts of Registrars of Muslim Marriages, Births and Deaths in the Divisions set out in the schedule hereto.

02. Applicants should be permanent residents of the said Births, Deaths and Marriages Registration Divisions and should be entitled to properties and have acquired sufficient interest and influence in the area.
03. Both Male and Female can apply for these posts.
04. Applicants should be not less than 21 years and not more than 65 years of age.
05. Applicants should be married.
06. Details regarding educational and other Qualifications etc. could be obtained from the notices exhibited in public places such as District Secretariats, Land and District Registries, Divisional Secretaries Offices, Grama Niladhari Offices, Rural Development Societies and Co-operative Societies in the Division.
07. Application forms are obtainable from the offices of District Secretaries (Government Agents) and Land and District Registries. Applications should be sent by registered post to the address given in the Schedule on or before 24th July, 2009.

E. M. GUNASEKARA,
Registrar General.

Registrar Generals' Department,
No. 234/A3,
Denzil Kobbekaduwa Mawatha,
Baththaramulla,
27th May, 2009.

SCHEDULE

<i>District</i>	<i>Divisional Secretariat Division</i>	<i>Division and Post for which applications are called</i>	<i>Address to which applications should be sent</i>
Puttalam	Chillaw	Post of Medical Registrar of Births & deaths of Chillaw Town Division	District Secretary/Additional Registrar General, District Secretariat, Puttalam.

06-476

REGISTRAR GENERALS' DEPARTMENT

Posts of Registrars of Marriages, Births and Deaths Matara District

APPLICATIONS are invited for the posts of Registrars of Marriages, Births and Deaths in the Divisions set out in the schedule hereto.

02. Applicants should be permanent residents of the said Births, Deaths and Marriages Registration Divisions and should be entitled to properties and have acquired sufficient interest and influence in the area.
03. Both Male and Female can apply for these posts.
04. Applicants should be not less than 21 years and not more than 65 years of age.

05. Applicants should be married.
06. Details regarding educational and other Qualifications etc. could be obtained from the notices exhibited in public places such as District Secretariats, Land and District Registries, Divisional Secretaries Offices, Grama Niladhari Offices, Rural Development Societies and Co-operative Societies in the Division.
07. Application forms are obtainable from the offices of District Secretaries (Government Agents) and Land and District Registries. Applications should be sent by registered post to the address given in the Schedule on or before 24th July, 2009.

E. M. GUNASEKARA,
Registrar General.

Registrar General's Department,
No. 234/A3,
Denzil Kobbakaduwa Mawatha,
Baththaramulla.
18th May, 2009.

SCHEDULE

<i>District</i>	<i>Divisional Secretary's Division</i>	<i>Division and Post for which applications are called</i>	<i>Address to which applications should be sent</i>
Matara	Kotapola	Post of Registrar of Marriage (General) in Morawak Korale West and births and deaths in Pallegama Division.	District Secretary/ Addi. Registrar General, Matara.
Matara	Kirinda Puhulwella	Post of Registrar of Marriage (General) in Gangabodapattu Division and births and deaths in Kirinda East Division.	District Secretary/ Addi. Registrar General, Matara.
Matara	Dickwella	Post of Registrar of Marriage (General) in Wellabodapattu Division and births and deaths in Dickwella Division.	District Secretary/ Addi. Registrar General, Matara.
Matara	Mulatiyana	Post of Registrar of Marriage (General) in Kandabodapattu and births and deaths in Ranchagoda Division.	District Secretary/ Addi. Registrar General, Matara.
Matara	Akuressa	Post of Registrar of Marriage (General) in Akuressa Division of Weligam Korale.	District Secretary/ Addi. Registrar General, Matara.

06-470

REGISTRAR GENERAL'S DEPARTMENT

Posts of Registrars of Muslim Marriages Kandy District

APPLICATIONS are invited for the posts of Registrars of Muslim Marriages, in the Divisions set out in the schedule hereto.

01. Applicants should be permanent residents of the said Marriage Registration Divisions and should be entitled to properties and have acquired sufficient interest and influence in the area.

02. Muslim males only can apply for these posts.
03. Applicants should be not less than 21 years and not more than 65 years of age.
04. Applicants should be married.
05. Details regarding educational and other Qualifications etc. could be obtained from the notices exhibited in public places such as District Secretariats, Land and District Registries, Divisional Secretaries Offices, Grama Niladhari Offices, Rural Development Societies and Co-operative Societies in the Division.
06. Application forms are obtainable from the offices of District Secretaries (Government Agents) and Land and District Registries. Applications should be sent by registered post to the address given in the Schedule on or before 24th July, 2009.

E. M. GUNASEKERA,
Registrar General.

Registrar General's Department,
No. 234/A3,
Denzil Kobbekaduwa Mawatha,
Battaramulla.

SCHEDULE

<i>District</i>	<i>Divisional Secretary's Division</i>	<i>Division and Post for which applications are called</i>	<i>Address to which applications should be sent</i>
Kandy	Udunuwara	Post of Muslim Marriage Registrar for Geli Oya New Elpitiya area of Udunuwara and Yatinuwara Division.	District Secretary/Addl. Registrar General District Secretariat Kandy.

06-471

REGISTRAR GENERAL'S DEPARTMENT

Posts of Registrars – Muslim Marriages Ampara District

APPLICATIONS are invited for the posts of Registrars of Muslim Marriages, in the Divisions set out in the schedule hereto.

02. Applicants should be permanent residents of the said marriage registration, Divisions and should be entitled to properties and have acquired sufficient interest and influence in the area.

03. Muslim males only can apply for these posts.

04. Applicants should be not less than 21 years and not more than 65 years of age.

05. Applicants should be married.

06. Details regarding educational and other Qualifications etc. could be obtained from the notices exhibited in public places such as District Secretariats, Land and District Registries Divisional Secretaries Offices, Grama Niladhari Offices, Rural Development Societies and Co – operative Societies in the Division.

07. Application forms are obtainable from the offices of District Secretaries (Government Agents) and Land and District Registries. Applications should be sent by registered post to the address given in the Schedule on or before 27th of July, 2009.

E. M. GUNASEKARA,
Registrar General.

Registrar General's Department,
No. 234/A3, Denzil Kobbekaduwa Mawatha,
Baththaramulla.
02nd June, 2009.

SCHEDULE

<i>District</i>	<i>Divisional Secretary's Division</i>	<i>Division and Post for which applications are called</i>	<i>Address to which applications should be sent</i>
Ampara	Kalmunai	Post of Muslim Marriage Registrar for Naipattimuna area of Karawahupattu Division	District Secretary/ Addi. Registrar General District Secretariat Ampara

06-474

REGISTRAR GENERAL'S DEPARTMENT

Posts of Registrars – Muslim Marriages

BADULLA DISTRICT

APPLICATIONS are invited for the posts of Registrars of Muslim Marriages in the Divisions set out in the schedule hereto.

02. Applicants should be permanent residents of the said marriage registration divisions and should be entitled to properties and have acquired sufficient interest and influence in the area.

03. Muslim males only can apply for these posts.

04. Applicants should be not less than 21 years and not more than 65 years of age.

05. Applicants should be married.

06. Details regarding educational and other Qualifications etc. could be obtained from the notices exhibited in public places such as District Secretariats, Land and District Registries, Divisional Secretaries Offices, Grama Niladhari Offices, Rural Development Societies and Co – operative Societies in the Division.

07. Application forms are obtainable from the offices of District Secretaries (Government Agents) and Land and District Registries. Applications should be sent by registered post to the address given in the Schedule on or before 27th July, 2009.

E. M. GUNASEKARA,
Registrar General.

Registrar General's Department,
No. 234/A3, Denzil Kobbakaduwa Mawatha,
Baththaramulla.
02nd June, 2009.

SCHEDULE

<i>District</i>	<i>Divisional Secretary's Division</i>	<i>Division and Post for which applications are called</i>	<i>Address to which applications should be sent</i>
Badulla	Haldummulla	Post of Muslim Marriage Registrar of Haldummulla Division	District Secretary/ Addi. Registrar General District Secretariat Badulla

06-475

REGISTRAR GENERAL'S DEPARTMENT

Posts of Registrars – Marriages, Births and Deaths

KANDY DISTRICT

APPLICATIONS are invited for the posts of Registrars of Marriages Births and Deaths in the Divisions set out in the schedule hereto.

02. Applicants should be permanent residents of the said Births, Deaths and Marriages Registration Divisions and should be entitled to properties and have acquired sufficient interest and influence in the area.

03. Both Male and Female can apply for these posts.

04. Applicants should be not less than 21 years and not more than 65 years of age.

05. Applicants should be married.

06. Details regarding educational and other Qualifications etc. could be obtained from the notices exhibited in public places such as District Secretariats, Land and District Registries, Divisional Secretaries Offices, Grama Niladhari Offices, Rural Development Societies and Co – operative Societies in the Division.

07. Application forms are obtainable from the offices of District Secretaries (Government Agents) and Land and District Registries. Applications should be sent by registered post to the address given in the Schedule on or before 24th July, 2009.

E. M. GUNASEKARA,
Registrar General.

Registrar General's Department,
No. 234/A3, Denzil Kobbakaduwa Mawatha,
Baththaramulla.
18th May, 2009.

SCHEDULE

<i>District</i>	<i>Divisional Secretary's Division</i>	<i>Division and Post for which applications are called</i>	<i>Address to which applications should be sent</i>
Kandy	Kundasale	Post of Registrar of Marriage (General/Kandyan) in Pathadumbara Division and births and deaths in Udagampaha East Division	District Secretary/ Addi. Registrar General Kandy.
Kandy	Harispattuwa	Post of Registrar of Marriage (General/Kandyan) in Harispattuwa Division and births and deaths in Kulugammana Siyapattu – 01 Division	District Secretary/ Addi. Registrar General Kandy.
Kandy	Udunuwara	Post of Additional Marriage Registrar (General/Kandyan) in Meewathura area of Udunuwara Yatinuwara Divisions	District Secretary/ Addi. Registrar General Kandy.

06-472

REGISTRAR GENERAL'S DEPARTMENT

Posts of Registrars – Marriages, Births and Deaths

AMPARA DISTRICT

APPLICATIONS are invited for the posts of Registrars of Marriages Births and Deaths in the Divisions set out in the schedule hereto.

02. Applicants should be permanent residents of the said Births, Deaths and Marriages Registration Divisions and should be entitled to properties and have acquired sufficient interest and influence in the area.

03. Both Male and Female can apply for these posts.

04. Applicants should be not less than 21 years and not more than 65 years of age.

05. Applicants should be married.

06. Details regarding educational and other Qualifications etc. could be obtained from the notices exhibited in public places such as District Secretariats, Land and District Registries Divisional Secretaries Offices, Grama Niladhari Offices, Rural Development Societies and Co-operative Societies in the Division.

07. Application forms are obtainable from the offices of District Secretaries (Government Agents) and Land and District Registries. Applications should be sent by registered post to the address given in the Schedule on or before 27th July, 2009.

E. M. GUNASEKARA,
 Registrar General.

Registrar General's Department,
 No. 234/A3, Denzil Kobbakaduwa Mawatha,
 Baththaramulla.
 02nd June, 2009.

SCHEDULE

<i>District</i>	<i>Divisional Secretary's Division</i>	<i>Division and Post for which applications are called</i>	<i>Address to which applications should be sent</i>
Ampara	Adidalachchena	Post of Registrar Births and Deaths of Adidalachchena Division	District Secretary/ Addl. Registrar General District Secretariat Ampara.
Ampara	Sammanthura	Post of Registrar Births and Deaths of Sammanthura West Division	District Secretary/ Addl. Registrar General District Secretariat Ampara.

06-473

REGISTRAR GENERAL'S DEPARTMENT

Posts of Registrars of Muslim Marriages

MATARA DISTRICT

APPLICATIONS are invited for the posts of Registrars of Muslim Marriages, in the Divisions set out in the schedule hereto.

01. Applicants should be permanent residents of the said Marriage Registration Divisions and should be entitled to properties and have acquired sufficient interest and influence in the area.
02. Muslim males only can apply for these posts.
03. Applicants should be not less than 21 years and not more than 65 years of age.
04. Applicants should be married.
05. Details regarding educational and other Qualifications etc. could be obtained from the notices exhibited in public places such as District Secretariats, Land and District Registries, Divisional Secretaries Offices, Grama Niladhari Offices, Rural Development Societies and Co-operative Societies in the Division.

06. Application forms are obtainable from the offices of District Secretaries (Government Agents) and Land and District Registries. Applications should be sent by registered post to the address given in the Schedule on or before 24th July, 2009.

E. M. GUNASEKERA,
Registrar General.

Registrar General's Department,
No. 234/A3,
Denzil Kobbekaduwa Mawatha,
Battaramulla.

SCHEDULE

<i>District</i>	<i>Divisional Secretary's Division</i>	<i>Division and Post for which applications are called</i>	<i>Address to which applications should be sent</i>
Matara	Hakmana	Post of Registrar of Muslim Marriages for Mee Ella Division.	District Secretary/ Addi. Registrar General, Matara
Matara	Matara	Post of Registrar of Muslim Marriages for Kotuwegoda Division.	District Secretary/ Addi. Registrar General, Matara.
Matara	Dickwella	Post of Registrar of Muslim Marriages for Dickwella Division.	District Secretary/ Addi. Registrar General, Matara.

06-469

MINISTRY OF FISHERIES AND AQUATIC RESOURCES

Department of Coast Conservation

APPOINTMENT TO THE POST OF LEGAL OFFICER

APPLICATIONS are hereby invited from the Sri Lankan citizens who possess the necessary qualifications mentioned in this *gazette* notification for the Post of Legal Officer which has fallen vacant in the Department of Coast Conservation coming under the purview of the Ministry of Fisheries and Aquatic Resources. Applications prepared in terms of the following specimen application form should be sent by registered post to reach "Director, Department of Coast Conservation, 4th floor, New Secretariat, Maligawatta, Colombo 10" on or before 17.07.2009. The words "Appointment to the Post of Legal Officer" should be indicated on top left hand corner of the envelope containing the applications.

- (i) The applications and relevant documents should only be sent to the official address of the Director of Coast Conservation, not to the personal address of any officer.
- (ii) Applications that are not in conformity with the specimen application and the *gazette* notification will be rejected without any notification.
- (iii) Complaints regarding the loss or delay of applications and related documents in post will not be acknowledged.
- (iv) The officers who are already in Public/Provincial Public Service should send their applications through the Head of the Institution along with his/her recommendation.

02. *Salary Scale.*— In terms of the Public Administration Circular No. 06/2006, initial step of SLI - 2006 which is Rs. 22,935 - 10 x 645 - 8 x 790 - 17 x 1,050 - Rs. 53,555.

- 2.1 The salary applicable to the recruitment grade is Rs. 22,935 - 10 x 645 - Rs. 29,385.

Note.— The Salary applicable to the recruitment grade will be paid until a promotion scheme is prepared by obtaining the observations of the salary and cadre commission and the officer is given promotions accordingly.

03. *Age Limit.*— Should not be below 22 years of age and over 45 years of age. (This age limit is not applicable to those who are already in Public Service).

04. *Educational and other qualifications.*— Should have obtained a LLB degree or a pass at the final examination of the Law College.

05. *Professional and Other Qualifications.*— Should be an Attorney-at-Law with 03 years experience.

06. *Scheme of Recruitment.*— The applications will be called through Government *Gazette* press notice and the candidates who have the basic qualifications will be selected to this post by a structured interview conducted by an interview panel in accordance with a marking scheme approved by the Public Service Commission.

The marking scheme of the structured interview is given below :-

		Maximum Marked
1. Educational Qualifications		30
	Marks	
(i) Have obtained a Merit Pass at the final examination of the Law College	05	
(ii) (a) Have obtained a Degree of Bachelor of Law with a Second class (Lower Division)	05	
(b) Have obtained a Degree of Bachelor of Law with a Second class (Upper Division)	08	
(c) Have obtained a Degree of Bachelor of Law with a First class	10	
(iii) Postgraduate Diploma related to Law	12	
(iv) Postgraduate Degree related to Law	15	
2. Experience gained in the field of Law		25
05 marks will be given for each year additionally served as an Attorney-at-Law in excess of 03 years.		
External applicants should submit a service certificates at the interview and those certificates should be given by a Judicial Officer or a Senior Lawyer who has more than 10 years experience in the service.		
3. Service experience obtained as a Legal Officer in the Public Service The relevant Head of Department/Institution should be certified.		10
4. Awareness and knowledge on the Coast Conservation Act		10
(i) Administration	01	
(ii) Management of Coastal Zones	01	
(iii) Permit Procedure	01	
(iv) General Provisions	01	
(v) Definitions	01	
(vi) Knowledge in the procedure for filing cases in the Court of Appeal under Coast Conservation Act	05	
5. Language proficiency in English (The marks should be given for the highest qualification obtained)		10
(i) If the officer has passed a degree or a post graduate Degree or a post graduate diploma in English medium	10	
(ii) Having followed a certificate course in English which is not less than 06 months from recognized institute	08	
(iii) Passed English as a subject at G. C. E. (A/L) examination	07	

6. Computer knowledge		10
(The marks should be given for the highest qualification obtained)		
(i) Having followed Computer Science as a main subject of the Degree	10	
(ii) Having followed a Diploma Course which is not less than One year	08	
(iii) Having followed a Certificate Course not less than 06 months	05	
7. Personality and skills shown at the interview		05
(i) Leadership/Personality	02	
(ii) Communication skills	02	
(iii) Skills shown at the interview	01	
		<u>100</u>

07. *Terms and conditions of service :*

- (i) This post is permanent and pensionable. The appointee should contribute to the widows/widower and orphans pension scheme.
- (ii) Those who are recruited to the post will be subject to the sections 10-12 of Chapter II of the Establishment Code.
- (iii) Appointee should pass the first Efficiency Bar Examination within 03 years from the date of appointment to the post. The Legal Officers of Class III should pass the second Efficiency Bar Examination within 05 years from the appointment to the Class III. Those are written tests and conducted by the Department of Coast Conservation.

The first Efficiency Bar Examination is comprised of a paper or two hours duration on office administration and Establishment Code and one paper of two hours duration on Financial Regulations and Government Tender guidelines issued in year 2006.

The appointee should obtain at least 40% marks for each paper in order to obtain a pass.

The second Efficiency Bar Examination is comprised of a paper of two hours duration on Coast Conservation Act and the relevant regulations and a paper of two hours duration on coastal zone management planning.

The appointee should obtain at least 40% marks for each paper in order to obtain a pass.

- (iv) The selected new officers will be subject to a probationary period of three years and if an officer confirmed in a post of public service is selected to this post his/her appointment is subject to a one year supervisory period. If the work and conduct of the officer is appeared to be satisfactory during this period he/she will be confirmed in the post.
- (v) The appointee should be willing to serve in any area of the island.

08. The candidates should attach the following documents (not originals) to their applications :

- (i) Certificate of Birth (Baptismal certificate or the certificate issued for the purposes of code of Regulations for assisted Schools will not be accepted).
- (ii) Educational certificates.
- (iii) Professional certificates/Certificate of Experience and Training.
- (iv) Two certificates of character and suitability to this post, obtained recently (candidates already in the Public Service/ Provincial Public Service need not submit this certificate).

09. Your attention is invited to the general conditions applicable to the appointment to the posts in Public Services set out at the beginning of paragraph IIA of Part I of this *gazette*.

By Order of the Public Services Commission,

Secretary,
Ministry of Fisheries and Aquatic Resources.

Ministry of Fisheries and Aquatic Resources,
New Secretariat, Maligawatta,
Colombo 10.
2009.

SPECIMEN APPLICATION FORM
(Should be prepared in 8" x 13" papers)

MINISTRY OF FISHERIES AND AQUATIC RESOURCES

POST OF LEGAL OFFICER OF THE DEPARTMENT OF COAST CONSERVATION

For office use only

01. Full Name :_____.
02. Names denoted by initials :_____.
03. Official Address :_____.
- Telephone Number :_____.
04. Private Address :_____.
- Telephone Number :_____.
05. (a) Whether a citizen of Sri Lankan :_____.
- (b) If so by descent or Registration :_____.
06. Date of Birth :_____.
- Year :_____, Month :_____, Days :_____.
- Age on the closing date of applications :-
07. National Identity Card Number :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
08. Sex :_____.
09. Whether Married/Unmarried or Widow/Widower :_____.
10. Particulars of the post holding if the candidate is employed in the Public/Provincial Public Government Service :
- (a) Post :_____.
- (b) Whether Permanent or Temporary :_____.
- (c) Whether pensionable or non pensionable :_____.
- (d) Whether confirmed in service :_____.
- (e) Department :_____.
- (f) Present place of work :_____.
- (g) Monthly salary in terms of the current salary circular :_____.

11. Educational Qualifications :

Examination	Year	Subject	Grade

12. Particulars of Professional/Technical Qualifications :

Certificate	Institute	Year	Subject

13. Posts Previously held (in order) :

Department/ Institute	Post	Whether permanent or Temporary	Duration From To (Year) (Year)

14. Other Additional Qualifications :

Department/ Institute	Type of Duty	Duration	
		From (Year)	To (Year)

15. Whether the candidates have been convicted of an offence ? If so give details :_____.

16. Whether the candidate have been dismissed from Government service/If so give details :

I hereby certify that the information furnished by me in this application are true and correct. I am aware that should any of the information furnished by me in this application are found to be incorrect or false, I am liable to disqualification before selection and dismissal without any compensation if the inaccuracy is detected after the appointment.

_____,
Signature of the Candidate.

Date :_____.

CERTIFICATE OF THE HEAD OF THE DEPARTMENT

- (i) That I hereby certify Mr./Mrs./Miss..... Employed as a permanent/temporary/casual employee in this Department that his/her work and conduct are satisfactory. He/She has not been subjected to any disciplinary action (except warning) ; and
- (ii) That I have verified the information he/she has given in his/her application and have found them to be accurate.
- (iii) If he/she is selected for appointment he/she can be released/cannot be released from service.

_____,
Signature of Head of the Department.

Date :_____;
Name :_____;
Designation :_____;
Place :_____.

06-654

Examinations, Results of Examinations &c.**OPEN COMPETITIVE EXAMINATION FOR RECRUITMENT TO CLASS I OF
THE TRANSLATORS' SERVICE- 2009**

1.0 APPLICATIONS are invited from qualified persons for recruitment to Class I of the Translators' Service.

- 1.1 In this notice "Secretary" means the Secretary to the Ministry to which the subject of Public Administration is assigned and the "Service" means the Translators' Service of the Combined Services.
- 1.2 This examination will be held in Colombo by the Commissioner-General of Examinations. The Secretary reserves the right to postpone or cancel this examination subject to the instructions given by the Public Services Commission. Number of persons to be appointed on the results of the examination and the effective date of appointments will be determined by the Public Services Commission. The Public Services Commission reserves the right to refrain from filling all or some of the vacancies. The number of vacancies to be filled will be determined by the Public Services Commission depending on the national requirement.

2.0 Recruitment will be made for the following media:

- (i) Sinhala/Tamil - Tamil/Sinhala
- (ii) Sinhala/English - English/Sinhala
- (iii) Tamil/English - English/Tamil

3.0 *Structure and Salary Scale.*— As per Public Administration Circular No. 06/2006 (iv) dated 24.08.2007, Salary Code Number of Class I of Translator's Service is MN-6-2006 A and accordingly, monthly salary scale of Class I of Translators' Service is Rs. 21,245-10x365-15x45-Rs. 31,645. Officers are required to pass first efficiency bar before reaching 4th Salary Step.

No exemption will be made from the requirement of passing efficiency bar on completion of 45 years of age. (As per PA Circular 20/2001 dated 12.09.2001).

4.0 *Conditions of Service.*— Selected candidates will be appointed to Class I of the Translators' Service subject to the General conditions Governing the appointments to the Public Service and on the terms and conditions set out in the minute of Translators' Service published in the *Gazette Extraordinary* of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka No. 829/7 of 26.07.1994, and any amendments already made and would be made thereto in future.

5.0 Selected candidates will be required to submit themselves to a medical examination by a Government Medical Officer before assuming duties and if it is found that the candidate is not physically fit to serve in any part of the Island the appointment will not take effect.

6.0 *Qualifications:* The candidate should-

- (i) be a citizen of Sri Lanka,
- (ii) have a credit pass in the first language at the G. C. E. (O/L) Examination or at an equivalent examination ; and

a credit pass in the second language at the G. C. E. (O/L) examination or at an equivalent examination OR any acceptable higher qualification in the second language; and

- (iii) (a) be a graduate of a recognized university or;
- (b) an Attorney-at-Law or;
- (c) a holder of Advanced Diploma in Commerce of a recognized technical college or polytechnic college or;
- (d) a holder of Advanced National Diploma in Management of the Open University or;
- (e) a holder of National Diploma in Technology of the University of Moratuwa.

Note I: The effective date of the above degree or certificates should be on or before 26.06.2009.

- (iv) Be not below 21 years and not above 40 years of age on the last day of the month preceding the month in which the closing date for applications falls *i. e.* 30.06.2009 (The upper age limits will not apply to the officers who are holding permanent posts in the Public or Provincial Public Service).

Note 2: A candidate who has passed in any two subjects *viz* Sinhala, Tamil and English at the Degree Examination, will be placed two steps above the initial salary of the scale.

7.0 *Examination Fees.*— The fee for the examination is Rs. 300. Fees should be paid to any District/Divisional Secretariat to be credited to Revenue Head 4000-20-03-20-13 before the closing date of the applications. The receipt received should be affixed in the relevant cage of the application. Fees are not refundable. It is advisable to keep a photo copy of the cash receipt with the candidate.

8.0 *Method of Application :*

- (a) The application should be in the form of the specimen appended to this notification and should be prepared by the candidate him/herself on A-4 size papers using both sides of the papers. It should be specially noted that the application forms should be so prepared that cages 1 to 7 appear on the first side of the paper, 8 to 11 appear on the other side of the paper and 12 to 13 on the 3rd page.
- (b) The application should be prepared in the language in which the candidate intends to sit the examination.
- (c) Candidates' signature in the application form should have been attested by a Principal of a Government School, a Justice of Peace, Commissioner for Oaths, Attorney at-Law, Notary Public, Commissioned Officer in the Armed Forces, an

Officer holding a Gazetted post in the Police Service or an Officer holding a permanent post in the Public Service whose annual salary is more than Rs. 230,700.

- (d) The completed applications should be sent by registered post to the Commissioner-General of Examinations, Department of Examinations, Pelawatta, Battaramulla so as to reach him on or before 27.07.2009. Applications received after that date will not be accepted. The top-left hand corner of the envelope containing the application should clearly bear the words "Open Competitive Examination for Recruitment to the Translators' Service - 2009."
- (e) The candidates who are in the Public Service at present should submit their applications through the Head of the Department under whom they serve. A candidate who fails to do so, will be considered as disqualified. Candidates are requested to submit their applications to the Head of the Department as early as possible to enable him to forward them to the Commissioner-General of Examinations on or before 27.07.2009.
- (f) Any application which is not complete in every respect is liable to be rejected without notice. Complaints on applications getting lost or delayed in the post will not be considered.
- (g) Applications will not be acknowledged. A notice will be published in the newspapers as soon as admission cards are issued to applicants. Applicants are advised to be on the look out for such a notice. Any candidate who has not received his/her admission card at least seven days before the day of the Examination should immediately notify the Commissioner-General of Examinations, Department of Examination, Battaramulla. (Telegraphic Address "Exams" Colombo) with the following particulars :
 - (i) Name of the Examinations;
 - (ii) Full Name of the Candidate;
 - (iii) Address;
 - (iv) Date of posting the application, Registration Number and Post Office;
 - (v) Number, District/Divisional Secretariat and Date of the Receipt;

9.0 Admission to the Examination:

- (a) On the assumption that only those who possess the qualifications will send in applications, the Commissioner General of Examinations will issue admission cards to all persons whose applications have been received. A candidate presenting for the examination must produce his/her admission card to the supervisor of the examination centre. A candidate who fails to produce his/her admission card will not be permitted to sit the examination.
- (b) The candidate must sit the examination at the examination hall which has been assigned to him/her. Every candidate should get his/her signature attested in advance and admission card shall be surrendered to the supervisor of the hall on the first day he/she presents him/herself for the examination. A set of rules to be observed by all candidates is published in this *Gazette*.

Note: The issue of an admission card to a candidate does not necessarily mean that he/she has the required qualifications to sit the examination.

10.0 Identification of Candidates: A candidate will be required to prove his/her identity at the examination hall to the satisfaction of the supervisor for each subject offered. For this purpose any of the following documents will be accepted :

- (a) National Identity Card issued by the Department of Registration of Persons.
- (b) A valid Passport.

11.0 Penalty for furnishing false information:- If a candidate is found to be ineligible, his candidature is liable to be cancelled at any stage prior to, during or after the examination. If any of the particulars furnished by a candidate is found to be false within his knowledge or if he has willfully suppressed any material fact, he/she will be liable to dismissal from the Public Service.

12.0 Method of Examination:- It consists of two parts. *i. e.* written examination and an interview.

12.1 Written Examination:- Question papers on the following subjects :

- | | | | | |
|----------------------|---|-----------|---|---------------------|
| (a) Translation | - | 100 marks | - | 3 hour duration |
| (b) English Language | - | 100 marks | - | 1 1/2 hour duration |
| (c) Sinhala Language | - | 100 marks | - | 1 1/2 hour duration |
| (d) Tamil Language | - | 100 marks | - | 1 1/2 hour duration |
| (e) Comprehension | - | 100 marks | - | 1 1/2 hour duration |

12.1.1 Syllabus:

1. Translation: Translation of difficult passages taken from official, scientific, legal and technical documents and classical literature including extracts from an official document, report or newspaper article either (i) OR (ii) OR (iii) OR of the following
 - (i) From Sinhala to Tamil and Tamil to Sinhala
 - (ii) From Sinhala to English and English to Sinhala
 - (iii) From Tamil to English and English to Tamil(A high standard of competence is expected in Translation)

Note: English/Sinhala/Tamil Language Paper: For this purpose question papers will be designed in three languages and the candidate should sit for the relevant papers in two languages.

2. English Languages:- A candidate will be required to write an essay, to make a precis, to summarize a given passage in candidate's own words, to construct sentences using words to bring out their meaning to correct grammatical errors in sentences and to explain the meaning of idioms.
3. Sinhala Language:- A candidate will be required to write an essay, to make a precis, to summarize a given passage in candidate's own words, to construct sentences using words to bring out their meaning, to correct grammatical errors in sentences and to explain the meaning of idioms.
4. Tamil Language:- A candidate will be required to write an essay, to make a precis, to summarize a given passage in candidates own words, to construct sentences using words to bring out their meaning, to correct grammatical errors in sentences and to explain the meaning of idioms.
5. Comprehension:- The comprehension paper will be prepared in Sinhala/Tamil/English Language and the candidates are allowed to answer the question papers in one of the languages according to their choice.

Candidates will be given a set of passages, and also candidates will be presented with a set of alternative statements one of which fits the content of the passage best. He would be required to pick the most appropriate statement. In case of other passages questions will be set to test the extent to which the candidate is able to grasp the meaning of the passage.

N.B.— Marks will be deducted for bad handwriting and spelling mistakes. A candidate whose handwriting is illegible is liable to be disqualified.

12.1.2 A candidate will be required to obtain a minimum of 40 percent in each paper and candidates will be selected for appointments in the merit order of the aggregate marks depending on the number of existing vacancies.

12.2 Interview:- An interview will be held to examine the eligibility, educational certificates and the physical fitness of the candidates. No marks shall be awarded for this purpose.

13. All applicants should read the *Gazette Notification* carefully before the application form is completed. Relevant codes should be written correctly and no appeals will be considered regarding any corrections due to mistakes or inadvertence. It is advisable to keep a photocopy of the application and the cash receipt with the candidate.

14. The matters not provided for in these regulations will be decided by the "Public Services Commission".

On the order of the Public Services Commission.

D. DISSANAYAKE,
Secretary,
Ministry of Public Administration and Home Affairs.

Ministry of Public Administration and Home Affairs,
Independence Square,
Colombo 07,
09th June, 2009.

Specimen Form of Application

OPEN COMPETITIVE EXAMINATION FOR RECRUITMENT TO CLASS I OF THE TRANSLATORS' SERVICE-2009

(For office use only)

01. (i) Name with Initials :_____.

(In English block capitals) eg. SILVA, A. B.

(ii) Name in Full (i) In English :_____.

(ii) In Sinhala/Tamil :_____.

(iii) Number of the N. I. C. :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

02. (i) Address to which the application should be sent (in English block Capitals) :_____.

(ii) Address to which the application should be sent (in Sinhala/Tamil) :_____.

(iii) Official Address (in English block Capitals) :_____.

03. (i) Sex: Female: 1

Male: 0

(Indicate the relevant number in the cage)

(ii) Whether you are a citizen of Sri Lanka :_____.

(iii) Ethnicity:

Sinhala 01 Muslim 04

Lanka Tamil 02 Other 05

Indian Tamil 03

(Indicate the relevant number in the cage)

04. Indicate below the post, which you complete for in the Translators' Service

(i) Sinhala/Tamil Translator 01

(ii) Sinhala/English Translator 02

(iii) Tamil/English Translator 03

(Indicate the relevant number in the cage)

05. Language Medium of Examination:

Sinhala/Tamil-1, Sinhala/English-2, Tamil/English-3

(Indicate the relevant number in the cage)

06. Whether married or single:

Married-1, Single-2

(Indicate the relevant number in the cage)

07. (i) Date of Birth:

Year:

--	--	--	--

 Month:

--	--

 Date:

--	--

(ii) Age as at 30.06.2009:

Years:

--	--

 Months:

--	--

 Days:

--	--

08. Particulars of educational qualifications you possess to appear for this examination as per para 6.0 of this *Gazette Notification*.

(a) (i) Name of the Degree OR the Certificate which qualifies you to apply :_____.

(ii) Name of the establishment from which the said certificate was obtained :_____.

(iii) The effective date of the degree or certificate :_____.

(iv) Language medium of the degree :_____.

(v) Other languages passed at the degree:

(1) _____.

(2) _____.

(b) (i) The G. C. E. (O/L) Examination OR the similar examination from which a credit pass was obtained for the first language:

Year : _____.

(ii) The G. C. E. (O/L) Examination from which a credit pass was obtained for the 2nd language OR the Examination from which a similar qualifications were obtained.

Exam : _____ Year : _____.

09. Whether you are holding a permanent post in Public or Provincial Public Service at present: Yes/No

Name of the Post : _____.

Present Institution : _____.

Date of Appointment : _____.

10. Affix the receipt so as not be detached:

--

11. I declare that to the best of my knowledge and belief the information given in this form is true and that I have affixed the receipt No. dated being payment of the examination fee. I also agree to be bound by the rules governing the examination and any decision that may be taken to cancel my candidature prior to, during or after the examination, if it is found that I am ineligible according to the regulations of this examination.

I have carefully read the *Gazette Notification* and understood the contents thereof before completing this application form, and in case of any error in code numbers, or in the information supplied due to any mistake or inadvertence on my part, I promise to bear the loss caused thereby, and not to lodge any appeal in that connection.

_____,
Signature of Applicant.

Date: _____.

12. Attestation of the Applicant's Signature:

I hereby certify that Mr./Mrs./Miss residing at is personally known to me and that he/she signed before me on

Signature of the person attesting : _____.

Name and Designation : _____.

Address : _____.

(Official Stamp)

Note - The signatures of the persons in public service should be certified by the relevant Head of the Department or by an officer authorized to do so on behalf of him.

13. Certificate of the Head of the Department:

I certify that the particulars given by this applicant in paras 07, 08 and 09 are correct, his/her work and conduct are satisfactory and that he/she has satisfied the qualifications as per *Gazette Notification* to appear for this examination.

He/she can be released from service if selected.

_____,
Signature of the Head of Department and Official Stamp.

Designation : _____,

Date : _____.

06-507